

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N. Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS, NEW YORK

REFERENCE: NV/94/1

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bulgaria and Guatemala to the United Nations.

17 January 1994

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Bulgarie et du Guatemala auprès de l'Organisation.

17 janvier 1994



MISION PERMANENTE DE GUATEMALA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

New York, January 14th, 1993

PS/13/023

Excellency,

We have the honour to inform that the Governments of the Republic of Bulgaria and the Republic of Guatemala, in order to ensure greater development of friendly relations between them, to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community in accordance with the purposes and principles established in the United Nations Charter and with reference to the relevant provisions of the Vienna Convention that regulate diplomatic relations between States, have decided to establish, as from January 14th, 1994, diplomatic relations between them at Ambassadorial level.

We have the honour further, to request that this information be transmitted to the Permanent Missions of Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

Slavi Zh. Pashovski  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative of  
the Republic of Bulgaria  
to the United Nations

Julio Armando Martini Herrera  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative of  
the Republic of Guatemala  
to the United Nations

H.E. Dr. Boutros Boutros-Ghali  
Secretary General  
United Nations  
New York

**JOINT DECLARATION**

The Government of the Republic of Bulgaria and the Government of the Republic of Guatemala, desirous of developing and strengthening their relations in the interest of peace and cooperation among peoples and on the bases of mutual respect for independence, sovereignty and territorial integrity, as well as on the principles of non-intervention, of the non-use of force in international relations, of the peaceful settlement of disputes and of the other principles enshrined in the Charter of the United Nations, have agreed to establish Diplomatic Relations between their two Countries, at Ambassadorial level, as of today.

Signed in New York on the 14th of January 1994

For the Government of the  
Republic of Bulgaria



**Slavi Zh. Pashovski**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative of  
the Republic of Bulgaria  
to the United Nations

For the Government of the  
Republic of Guatemala



**Julio Armando Martini Herrera**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative of  
the Republic of Guatemala  
to the United Nations

## DECLARACION CONJUNTA

El Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Bulgaria, deseosos de desarrollar y fortalecer sus relaciones en aras de la paz y la cooperación entre los pueblos y con base en el respeto mutuo a la independencia, soberanía e integridad territorial, así como en los principios de no intervención, del no uso de la fuerza en las relaciones internacionales, de solución pacífica de controversias y de los demás principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, han decidido establecer Relaciones Diplomáticas entre los dos países, a nivel de Embajadores, a partir de esta fecha.

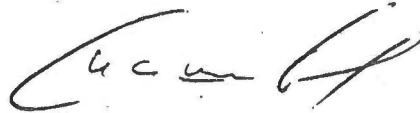
Firmada en Nueva York, el 14 de enero de 1994

Por el Gobierno de la  
República de Guatemala



Julio Armando Martini Herrera  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente de  
la República de Guatemala  
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la  
República de Bulgaria



Slavi Zh. Pashovski  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente de  
la República de Bulgaria  
ante las Naciones Unidas